



DUPAGE COUNTY HEALTH DEPARTMENT

111 North County Farm Road, Wheaton, Illinois 60187

(630) 682-7400

www.dupagehealth.org

Pazdziernik 9ty, 2009

Drodzy Rodzice, Uczniowie I Pracownicy szkoły sredniej w Naperville dystryktu 203:

Tragiczna smierc ucznia z Naperville North High School zostala potwierdzona jako zwiazek z osobliwa grypa typu H1N1. Dalsze badania sa w toku.

Departament Zdrowia sklada glebokie wyrazy wspolczucia I szczere kondolencje rodzinie zmarlego ucznia, jak rowniez calej spolecznosci szkoły sredniej Naperville North.

Zgodnie z wynikami CDC, do tej pory pojawilo sie ponad million przypadkow zachorowan na grype typu H1N1 w USA w tym roku. Podczas sezonu grypy w latach 2008-2009 zanotowano 128 ofiar smiertelnych w dzieciach spowodowanych wirusem grypy, z czego 60 przypadkow mialo zwiazek z osobliwa grypa typu H1N1. W stanie Illinois w roku 2009 zmarlo na ten typ grypy 19 osob.

Ten przypadek, tutaj w szkole, jest pierwszym zgonem zwiazanym z grypa typu H1N1 w okregu administracyjnym DuPage. Tak, jak zostalo to juz potwierdzone, w stanie Illinois I w calych Stanach Zjednoczonych, smiertelne przypadki spowodowane grypa zwiekszaja sie zwlaszcza wtedy, ale i nie tylko, kiedy istnieja medyczne podloza sprzyjajace wzrostowi ryzyka ostrych zachorowan.

W miare rozwoju grypy, w tym szczegolnym sezonie grypy, Departament Zdrowia okregu administracyjnego DuPage namawia do zwiekszonej uwagi i ostroznosci w ramach zwiekszenia kontroli i zapobieganiu rozprzestrzeniania sie grypy. Celem jest utrzymanie uczniow i spolecznosci w zdrowiu i bezpieczenstwie.

Osoby dotkniete objawami ostrej choroby (takimi jak trudnosc w oddychaniu, odwodnienie, zamet w glowie, bol lub ucisk w klatce piersiowej lub w brzuchu) powinny natychmiast zglosic sie do lekarza. Osoby z medycznymi problemami, wliczajac kobiety w ciazy, powinny bezzwlocznie skontaktowac sie z lekarzem rodzinnym jezeli zauwaza objawy grypy. Poniewaz grypa jest przenoszona glownie przez bezposredni kontakt poprzez wydzieliny z nosa i gardla, wiec mozemy wszyscy zminimalizowac zachorowalnosc na grype stosujac te oto zasady:

- Praktykuj odpowiednia hygiene rak myjac rece czesto mydlem z woda, zwlaszcza po kasznieciu lub kichnieciu. Srodki do mycia na bazie alkoholu wskazane.
- Zapoznaj sie z objawami i symptomami grypy. Symptomy grypy to miedzy innymi goraczka (100 stopni w skali Fahrenheita, 37.8 w skali Celsjusza lub wiecej), kaszel, bol gardla, katar lub zapchany nos, bol ciala, bol glowy, jak rowniez poczucie ogolnego zmeczenia. Z pytaniami I watpliwosciami kieruj sie do lekarza.
- Zostan w domu jesli jestes chory przybajmniej dobre az do zaniku wszystkich symptomow goraczki (bez uzywania lekow zbijajacych goraczke). To pomoze zredukowac liczbe osob mogacych ulec zarazeniu.
- Zakrywaj nos i usta chusteczka podczas kaszlu lub kichania, po czym wyrzucaj chusteczke zaraz po uzyciu.

Everyone, Everywhere, Everyday

In an emergency go to www.protectdupage.org and tune into WDCB 90.9 fm radio.



DUPAGE COUNTY HEALTH DEPARTMENT

111 North County Farm Road, Wheaton, Illinois 60187

(630) 682-7400

www.dupagehealth.org

- Nie dziel się sztućcami ani pojemnikami do picia. Nie należy dzielić się rurkami/słomkami do picia, kubkami, szklankami, butelkami na wodę używanymi podczas ćwiczeń sportowych, papierosami, itp.
- Zaszczep się i rodzinę na grype oraz na 2009 H1N1 typ grypy jeśli taka szczepionka jest dostępna.

Departament Zdrowia okręgu administracyjnego DuPage ma zamiar nadal współpracować z przedstawicielami szkoły dystryktu 203 oraz Biura d/s Edukacji okręgu DuPage odnośnie szczegółowego monitorowania rozwoju zachorowań, ostrości chorób i ich zasięgu, celu dostarczania aktualnych zaleceń zgodnie z poradnictwem Departamentu Zdrowia Publicznego stanu Illinois oraz CDC.

Obecnie, aż do momentu rozpatrzenia całkowitej sytuacji z przedstawicielami dystryktu 203, zdecydowanie zalecamy by szkoła pozostała otwarta. Będziemy informować na bieżąco o wszystkim w ramach zmniejszenia wpływu grypy w naszych szkołach i społecznościach. Po więcej informacji zagładnij na stronie www.protectdupage.org, www.cdc.gov/h1n1flu/, or www.flu.gov. Po ogólne informacje dzwoni na gorącą linię H1N1 pod numer (630)221-7600.

Z poważaniem,

Departament Zdrowia Okręgu Administracyjnego DuPage.

Everyone, Everywhere, Everyday

In an emergency go to www.protectdupage.org and tune into WDCB 90.9 fm radio.